



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.11/201
7 August 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH AND
FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам скоропортящихся

пищевых продуктов

(Женева, 30 октября – 2 ноября 2000 года)

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ПЯТЬДЕСЯТ ШЕСТОЙ СЕССИИ,

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется
в понедельник, 30 октября 2000 года, в 10 час. 30 мин.

1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ
2. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ
3. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНОВ ЕЭК, ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ
ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

а) Комитет по внутреннему транспорту

ECE/TRANS/133,
пункты 88-90
ECE/TRANS/133/Add.1

- b) Рабочая группа по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества (WP.7)

- 4. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ДРУГИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ЗАНИМАЮЩИХСЯ ВОПРОСАМИ, КОТОРЫЕ ПРЕДСТАВЛЯЮТ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ
 - a) Международный институт холода (МИХ)

 - b) "Трансфригорут интернэшнл"

- 5. ПРИМЕНЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ И О СПЕЦИАЛЬНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ЭТИХ ПЕРЕВОЗОК (СПС)
 - a) Информация о положении в связи с применением Соглашения

 - b) Официально назначаемые компетентными органами стран - участниц СПС испытательные станции, протоколы испытаний которых могут использоваться для выдачи свидетельств СПС TRANS/WP.11/2000/3

 - c) Обмен информацией между сторонами в соответствии со статьей 6 СПС TRANS/WP.11/200, пункты 13-16 и приложение 1

- 6. ВСТУПИВШИЕ В СИЛУ ПОПРАВКИ К СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ И О СПЕЦИАЛЬНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ЭТИХ ПЕРЕВОЗОК (СПС) TRANS/WP.11/200, пункты 17-18

- 7. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ И О СПЕЦИАЛЬНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ЭТИХ ПЕРЕВОЗОК (СПС)
 - a) Пункты 32-42 добавления 2 к приложению 1 - Корректировка коэффициентов безопасности TRANS/WP.11/200, пункты 19-22
TRANS/WP.11/2000/9

 - b) Пункт 55 добавления 2 к приложению 1 TRANS/WP.11/2000/7

- с) Добавление 1 к приложению 2 к СПС
Контроль за температурой воздуха при перевозке
быстрозамороженных скоропортящихся пищевых
продуктов
8. ПРОЦЕДУРЫ ДОПУЩЕНИЯ ТРАНСПОРТНЫХ
СРЕДСТВ С НЕСКОЛЬКИМИ ОТДЕЛЕНИЯМИ И
РАЗНЫМИ ТЕМПЕРАТУРНЫМИ РЕЖИМАМИ
9. ПЕРЕСМОТР ПРИЛОЖЕНИЙ К СПС
10. СПРАВОЧНИК СПС
11. ОБЛЕГЧЕНИЕ ПЕРЕВОЗОК СКОРОПОРТЯЩИХСЯ
ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ
12. СФЕРА ДЕЙСТВИЯ СПС
13. КОМПЛЕКТЫ КУЗОВОВ
14. ПРОЦЕДУРЫ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ЭФФЕКТИВНОСТИ
ХОЛОДИЛЬНЫХ УСТАНОВОК С ЭВТЕКТИЧЕСКИМИ
АККУМУЛЯТОРАМИ
15. ХЛАДАГЕНТЫ И ПЕНООБРАЗОВАТЕЛИ
- TRANS/WP.11/200,
пункты 23 и 26
- TRANS/WP.11/200,
пункт 69
TRANS/WP.11/198
пункты 48-52
и приложение 4
TRANS/WP.11/2000/1
TRANS/WP.11/2000/2
- TRANS/WP.11/200,
пункты 42-48
TRANS/WP.11/1999/5
и Add.1
TRANS/WP.11/2000/8
TRANS/WP.11/2000/11
- TRANS/WP.11/200,
пункты 49-55
TRANS/WP.11/1999/1
TRANS/WP.11/2000/4
TRANS/WP.11/2000/5
TRANS/WP.11/2000/10
- TRANS/WP.11/200,
пункты 56-58
- TRANS/WP.11/200,
пункты 59-67
TRANS/WP.11/1998/8
- TRANS/WP.11/200,
пункт 68
TRANS/WP.11/1998/6
- TRANS/WP.11/200,
пункт 69
- TRANS/WP.11/200,
пункты 70-72

- | | |
|---|----------------------------------|
| 16. СТАТИСТИКА СПС | TRANS/WP.11/200,
пункты 73-75 |
| 17. ИНТЕГРАЦИОННЫЕ ПРОЦЕССЫ В ЕВРОПЕ И ИХ
ВОЗМОЖНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ
СОГЛАШЕНИЯ СПС ЕГО СТОРОНАМИ | TRANS/WP.11/200,
пункты 76-77 |
| 18. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ | |
| 19. ПРОГРАММА РАБОТЫ НА 2001-2005 ГОДЫ | TRANS/WP.11/2000/6 |
| 20. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА | |

* * *

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ

1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

В соответствии с правилами процедуры Комиссии первым пунктом предварительной повестки дня является утверждение повестки дня (TRANS/WP.11/201).

2. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

На своей последней сессии Рабочая группа избрала г-на М. Ейлсу (Дания) и г-на В. Ткачева (Российская Федерация) соответственно Председателем и заместителем Председателя пятьдесят шестой сессии.

3. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНОВ ЕЭК, ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

а) Комитет по внутреннему транспорту

На своей шестьдесят второй сессии (15-17 февраля 2000 года) Комитет по внутреннему транспорту утвердил доклад Рабочей группы о работе ее пятьдесят пятой сессии.

б) Рабочая группа по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества (WP.7).

Рабочая группа будет проинформирована о деятельности Рабочей группы по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества (WP.7).

4. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ДРУГИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ,
ЗАНИМАЮЩИХСЯ ВОПРОСАМИ, КОТОРЫЕ ПРЕДСТАВЛЯЮТ ИНТЕРЕС ДЛЯ
РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

a) Международный институт холода (МИХ)

Рабочая группа будет проинформирована об основных результатах совещания по испытательным станциям СПС, состоявшегося в Мюнхене (Германия) 2–4 мая 2000 года.

b) "Трансфригорут интернэшнл"

Рабочая группа будет проинформирована о деятельности "Трансфригорут интернэшнл", которой эта компания занималась в последнее время.

5. ПРИМЕНЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ
СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ И О СПЕЦИАЛЬНЫХ
ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ЭТИХ ПЕРЕВОЗОК
(СПС)

a) Информация о положении о связи с применением Соглашения

На настоящий момент договаривающимися сторонами Соглашения являются следующие государства: Австрия, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Люксембург, Марокко, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, [Югославия].

b) Официально назначаемые компетентными органами стран-участниц СПС испытательные станции, протоколы испытаний которых могут использоваться для выдачи свидетельств СПС

В целях обновления документа TRANS/WP.11/2000/3 Рабочая группа, возможно, пожелает предложить правительствам договаривающихся сторон представить дополнительную информацию о компетентных органах, выдающих свидетельства о соответствии, и об официально признанных испытательных станциях, а также сообщить адреса органов, с которыми можно связаться в случае возникновения каких-либо проблем.

c) Обмен информацией между сторонами в соответствии со статьей 6 СПС

До сведения Рабочей группы будет доведена любая информация, переданная договаривающимися сторонами в соответствии со статьей 6 СПС.

6. ВСТУПИВШИЕ В СИЛУ ПОПРАВКИ К СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ И О СПЕЦИАЛЬНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ЭТИХ ПЕРЕВОЗОК (СПС)

Рабочая группа заслушает информацию о поправках к СПС, которые вступили в силу в период после проведения последней сессии.

Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению, что

- депозитарием был распространен проект поправки к добавлению 4 к приложению 1 к СПС, принятый Рабочей группой на ее прошлой сессии (TRANS/WP.11/200, пункты 32-33, и приложение 2) (см. C.N.70.2000.TREATIES-2); и
- депозитарием было распространено предложение о поправках к приложению 3 к СПС (см. C.N.1039.1999.TREATIES-3); одна из договаривающихся сторон представила возражение в отношении их вступления в силу (см. C.N.347.2000.TREATIES-7).

7. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ И О СПЕЦИАЛЬНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ЭТИХ ПЕРЕВОЗОК (СПС)

- а) Пункты 32-42 добавления 2 к приложению 1 - Корректировка коэффициентов безопасности

Этот вопрос был обсужден Подкомиссией по испытательным станциям в ходе ее прошлой сессии (Мюнхен, 4-5 мая 2000 года).

Дания представит предложение по этому вопросу к нынешней сессии (TRANS/WP.11/2000/9).

- б) Пункт 55 добавления 2 к приложению 1

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть предложение, представленное Германией (TRANS/WP.11/2000/7).

с) Добавление 1 к приложению 2 к СПС

Контроль за температурой воздуха при перевозке быстрозамороженных скоропортящихся пищевых продуктов

Представитель Соединенного Королевства внесет предложение по этому вопросу к нынешней сессии.

Рабочая группа будет проинформирована о вступлении в силу Европейского стандарта (СЕН 12830) "Термографы для хранения и доставки охлажденных, быстрозамороженных (глубокозамороженных) и замороженных пищевых продуктов и мороженого - испытания, рабочие характеристики и пригодность для использования".

8. ПРОЦЕДУРЫ ДОПУЩЕНИЯ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ С НЕСКОЛЬКИМИ ОТДЕЛЕНИЯМИ И РАЗНЫМИ ТЕМПЕРАТУРНЫМИ РЕЖИМАМИ

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть представленные Германией предложения о процедурах допущения транспортных средств с несколькими отделениями и разными температурными режимами (TRANS/WP.11/2000/1) и об образце свидетельства для этих транспортных средств (TRANS/WP.11/2000/2).

Рабочая группа будет проинформирована о результатах совещания, проведенного по данному вопросу компанией "Трансфригорут интернэшнл" (25 мая 2000 года).

9. ПЕРЕСМОТР ПРИЛОЖЕНИЙ К СПС

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть предложение о новом варианте пересмотренных приложений (TRANS/WP.11/2000/8, TRANS/WP.11/2000/11), разработанное консультантом с учетом рекомендаций, вынесенных Рабочей группой на ее прошлой сессии (TRANS/WP.11/200, пункт 43).

10. СПРАВОЧНИК СПС

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть доклад неофициальной группы о работе ее совещания, состоявшегося в Париже 21-24 марта 2000 года (TRANS/WP.11/2000/4), и предложение, представленное Францией (TRANS/WP.11/2000/10).

Рабочая группа, возможно, пожелает также рассмотреть проект Справочника СПС, подготовленный секретариатом (TRANS/WP.11/2000/5).

11. ОБЛЕГЧЕНИЕ ПЕРЕВОЗОК СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ

Рабочая группа заслушает информацию о решениях, принятых Административным комитетом Международной конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах и касающихся проекта приложения об облегчении международных перевозок скоропортящихся пищевых продуктов.

12. СФЕРА ДЕЙСТВИЯ СПС

На своей прошлой сессии Рабочая группа просила представителя Российской Федерации представить к нынешней сессии официальный документ с учетом замечаний других делегаций (TRANS/WP.11/200, пункт 67).

13. КОМПЛЕКТЫ КУЗОВОВ

Было решено вернуться к рассмотрению этого вопроса после его изучения Подкомиссией по испытательным станциям.

14. ПРОЦЕДУРЫ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ЭФФЕКТИВНОСТИ ХОЛОДИЛЬНЫХ УСТАНОВОК С ЭВТЕКТИЧЕСКИМИ АККУМУЛЯТОРАМИ

Рабочая группа решила сохранить этот вопрос в своей повестке дня.

15. ХЛАДАГЕНТЫ И ПЕНООБРАЗОВАТЕЛИ

Рабочая группа решила сохранить этот вопрос в повестке дня нынешней сессии.

16. СТАТИСТИКА СПС

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о необходимости внесения поправок в экспериментальный вопросник.

17. ИНТЕГРАЦИОННЫЕ ПРОЦЕССЫ В ЕВРОПЕ И ИХ ВОЗМОЖНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ СОГЛАШЕНИЯ СПС ЕГО СТОРОНАМИ

Рабочая группа решила сохранить этот вопрос в повестке дня своей нынешней сессии.

18. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Никаких предложений по этому вопросу получено не было.

19. ПРОГРАММА РАБОТЫ НА 2001-2005 ГОДЫ

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть проект программы работы, подготовленный секретариатом (TRANS/WP.11/2000/6).

Сроки проведения следующей сессии

Пятьдесят седьмую сессию Рабочей группы в предварительном порядке запланировано провести 12-15 ноября 2001 года.

20. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

В соответствии с установившейся практикой Рабочая группа утвердит доклад о работе своей пятьдесят шестой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом.

* * * * *



**UNITED NATIONS OFFICE - GENEVA
CONFERENCE REGISTRATION FORM**

Date:

Title of the Conference

Delegation Participant of (country, Organization or Agency)

Participant: Name Mr. Mrs. Ms.

First name(s)

Participation Category

- | | | | |
|--------------------|--------------------------|------------------------------|--------------------------|
| Head of delegation | <input type="checkbox"/> | Observer (organization) | <input type="checkbox"/> |
| Delegation Member | <input type="checkbox"/> | NGO | <input type="checkbox"/> |
| Observer Country | <input type="checkbox"/> | Other (Please specify below) | <input type="checkbox"/> |

.....
.....

Participation from/until

From to ...

In which language do you prefer to receive documents

English French Russian

Official position (in own country):

Passport No :

Validity until:

Official telephone No:

Telefax No:

E-mail address:

Permanent official address:

Address in Geneva:

Accompanied by spouse Yes No

Family name (Spouse)

First Name (Spouse)

On issue of ID Card

Participant signature:

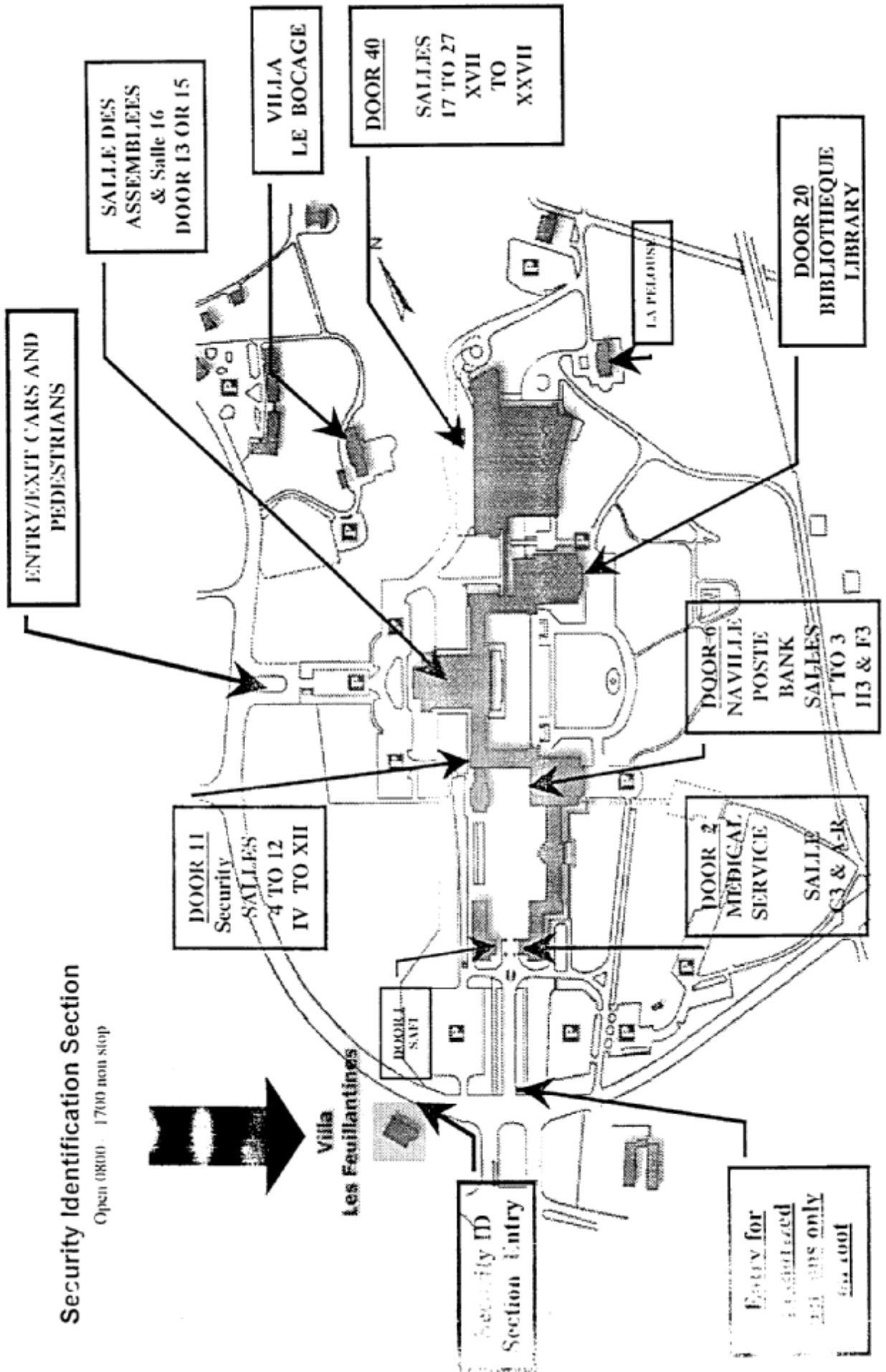
Spouse Signature:

Date :

Security Use Only

Card No issued:

Initials, UN Official:



Security Identification Section

Open 0800 - 1700 non Stop